

**Lo que se odia es el goce del Otro**  
**Sobre “Zona Sur”<sup>1</sup> de Juan Carlos Valdivia**  
**Ricardo Torrejón (NEL)**  
**torrejon\_er@hotmail.com**

El modo de goce del Otro y sus particularidades recorren la trama de la película boliviana Zona Sur, de Juan Carlos Valdivia; es decir lo que cada personaje hace con sus costumbres, sus gustos con la comida, la vestimenta y lo que se hace con el dinero. A partir de allí estos se identifican, se discriminan, se odian y se aman.

La zona sur de la ciudad de La Paz es considerada como zona residencial de las clases adineradas. Aunque actualmente es una zona donde conviven clases altas, medias y populares.

El escenario del film es la casa de una familia de la mencionada zona sur. Allí se desarrollan las particulares relaciones entre la “señora” de la casa, sus hijos y los trabajadores domésticos de ascendencia Aymara, de entre los cuales tiene protagonismo Wilson, algo así como un mayordomo.

Es en el lazo que hacen los protagonistas donde se verifica el encuentro y desencuentro de dos culturas a partir de sus modos de goce. Es lo que Wilson dice de los k’aras (insulto hacia la gente blanca), que comen el “ají de fideo” con poco picante; y el mismo guiso es denominado “comida de cholos” por el hijo mayor de la casa.

La película hace pensar en este “Otro de adentro”, en el “país extranjero que es siempre país natal”, como dice Miller<sup>2</sup>. Los protagonistas parecen estar confinados en esta Zona, siempre dentro de la casa, detrás de las ventanas.

Este modo de goce del Otro, que es el fundamento del odio, es el odio al propio goce y por eso estos personajes si bien están en casa, siempre desean no estarlo. Es preciso salir de Bolivia, no hay futuro; hay algo ajeno en el propio hogar.

Este confinamiento no es garantía para alejar el goce extraño. La universalización del mismo y el intento de uniformizarlo solo acrecentarán el odio y la segregación.

El amo de turno en Bolivia, ubicado en el discurso universitario, pretende generalizar una forma de goce: “indianizar a los blancos y mestizar a los indios, crear un nuevo universal”<sup>3</sup> Pero este intento no toma en cuenta que hay algo que no cambia, que permanece y es el real del goce. Y que resistirá frente a los intentos del amo de lograr esa semejanza, esa construcción de un nuevo universal. El resultado será la exacerbación del odio.

Billetes

<sup>1</sup> VALDIVIA, J. C., Zona Sur. Película. Bolivia, 2009.

<sup>2</sup> MILLER, J.-A., Extimidad, Paidós, Buenos Aires, 2011, p. 43.

<sup>3</sup> LINERA, A. G., “Pensando el mundo desde Bolivia. II Segundo ciclo de seminarios internacionales”, Vicepresidencia del Estado Plurinacional, La Paz, 2012, p. 37. Disponible en: [https://www.vicepresidencia.gob.bo/IMG/pdf/tomo\\_ii\\_pensado.pdf](https://www.vicepresidencia.gob.bo/IMG/pdf/tomo_ii_pensado.pdf)

